

C-395

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-395

An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)

REPRINTED AS AMENDED BY THE STANDING COMMITTEE ON HUMAN RESOURCES, SKILLS AND SOCIAL DEVELOPMENT AND THE STATUS OF PERSONS WITH DISABILITIES AS A WORKING COPY FOR THE USE OF THE HOUSE OF COMMONS AT REPORT STAGE AND AS REPORTED TO THE HOUSE ON MAY 6, 2010

MR. ANDRÉ

C-395

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-395

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

RÉIMPRIMÉ TEL QUE MODIFIÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES HUMAINES, DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES, DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET DE LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES COMME DOCUMENT DE TRAVAIL À L'USAGE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES À L'ÉTAPE DU RAPPORT ET PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE LE 6 MAI 2010

M. ANDRÉ

SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* to change the way in which the qualifying period is calculated in the case of a stoppage of work attributable to a labour dispute.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* afin de modifier la manière d'établir la période de référence dans le cas d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-395

PROJET DE LOI C-395

An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 23

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1996, ch. 23

1. (1) Subsection 8(2) of the *Employment Insurance Act* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):

1. (1) Le paragraphe 8(2) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

(e) unemployed because of a work stoppage attributable to a labour dispute at the factory, 10 workshop or other premises at which the person was employed.

e) elle était en chômage en raison d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou à tout autre local où elle exerçait un emploi. 10

(2) The Act is amended by adding the following after subsection 8(7):

(2) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 8(7), de ce qui suit :

Labour dispute

(8) Despite subsection (7), the extension of a 15 qualifying period may equal the duration of the period of unemployment due to a labour dispute at the factory, workshop or other location where the person was employed, provided that, for the purposes of determining the weekly rate of 20 benefits, the qualifying period is established retrospectively to the fifty-two weeks preceding the beginning of the dispute.

(8) Malgré le paragraphe (7), une prolongation de la période de référence peut équivaloir à la durée de la période de chômage en raison 15 d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou à tout autre local où une personne exerçait un emploi, pourvu qu'aux fins de détermination du taux de prestation hebdomadaire, la période de référence soit établie 20 rétrospectivement aux cinquante-deux semaines précédant le début du conflit.

Conflit collectif

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into
force

**2. This Act shall be deemed to have come
into force on January 1, 2008.**

**2. La présente loi est réputée être entrée
en vigueur le 1^{er} janvier 2008.**

Entrée en
vigueur